



municipalité de Notre-Dame-du-Portage



Mot du maire

Chers Portageois, chères Portageoises,

En tant que maire de Notre-Dame-du-Portage, il me fait plaisir de vous présenter dans cet Info-Portage le rapport annuel du maire sur la situation financière de notre municipalité, conformément au Code municipal du Québec (RLRQ c C-27.1, art. 955).

Ce rapport annuel traite des points suivants :

- États financiers de l'année 2013
- Rapport de l'auditeur indépendant de l'année 2013
- Indications préliminaires pour l'exercice 2014
- Suivi du programme triennal d'immobilisation 2014
- Liste des principaux contrats et déboursés en 2014
- Rémunérations et allocations des élu(e)s municipaux en 2014

Le Conseil municipal se penche actuellement sur l'élaboration du budget 2015.

Bonne fin d'automne à tous !

Vincent More, maire de Notre-Dame-du-Portage

Sommaire

| | |
|---|----|
| Programmation Hiver | 2 |
| Rapport annuel du maire | 3 |
| Registre foncier du Québec | 9 |
| Pêche à l'éperlan—à l'an prochain | 9 |
| Patrimoine et Culture—remerciements | 10 |
| Comité organisateur Course du Portageur | 11 |
| Invitation lancement du livre de Pierre Landry. | 12 |
| Nouveaux livres à la bibliothèque | 13 |
| Petites annonces | 15 |
| Justice alternative du KRTB— Portes ouvertes. | 17 |
| Activité à l'école primaire | 17 |
| Activité de loisirs—Noël des enfants | 19 |
| Calendrier | 20 |

BAL DE L'HALLOWEEN

un succès "MONSTRE"

Le 24 octobre dernier, plus de 120 personnes se sont déplacées pour participer à cette première édition du « Bal de l'Halloween » tenue à la salle Gilles-Moreau du Chalet des sports. Sur place, de l'animation et des monstres accueillaient petits et grands dans un décor de maison de l'horreur ! Sucreries et plaisir étaient à l'honneur ! L'activité décoration de citrouilles en collaboration avec l'école primaire a contribué grandement au succès de l'évènement ! C'est un rendez-vous l'an prochain pour une soirée hors de l'ordinaire.

Programmation de loisirs hiver 2014-2015



Surveillez la programmation de loisirs hivernale sous le thème:

« *Frissonnez de joie, l'hiver est là !* »



qui sortira au début du mois de décembre ! Encore une fois, une foule d'activités et d'ateliers vous seront offerts ! Profitez de ces services près de chez vous et toujours au meilleur tarif possible ! Joignez-vous à plus de 150 personnes inscrites aux ateliers de cet automne !

Pour information : 418 862-9163 # 225

Le chalet des sports ouvrira ses portes pour la saison hivernale à la mi-décembre. **Vers le 4 décembre**, surveillez la programmation détaillée des services disponibles sur notre site Internet www.municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca ou sur notre page Facebook: www.facebook.com/notredameduportage.



Rapport du maire

Rapport annuel du maire sur la situation financière de la municipalité de Notre-Dame-du-Portage conformément au Code municipal du Québec (RLRQ c C-27.1, art. 955).

États financiers de l'année 2013

En 2013, la municipalité a réalisé des revenus de 1 799 633 \$ et des dépenses de 1 672 915 \$, pour un excédent de fonctionnement de 103 113 \$, ainsi qu'une variation des investissements nets d'un montant de 3 563 146 \$.

Au 31 décembre 2013, la municipalité possédait plusieurs excédents, fonds et réserves :

| | |
|---|-------------------|
| Excédents non-affectés | 225 331 \$ |
| Excédents affectés | |
| Affectation au budget 2014 | 98 550 \$ |
| Rôle triennal d'évaluation | 30 013 \$ |
| Camions incendie | 50 021 \$ |
| Réfection de voirie au parc de l'Amitié | 16 007 \$ |
| Acquisition d'immeuble | 6 002 \$ |
| Rénovation patrimoniale | 2 099 \$ |
| Fonds réservés - parcs et terrains de jeux | 39 458 \$ |
| Soldes disponibles pour règlement d'emprunt | 4 376 \$ |
| Réserves financières | <u>0 \$</u> |
| Total des excédents, fonds et réserves | <u>571 857 \$</u> |

Au 31 décembre 2013, la municipalité avait les endettements suivants :

| | |
|--|---------------------|
| Photocopieur multiservice (échéance 2015) | 4 211 \$ |
| Véhicule de voirie municipale (échéance 2016) | 14 600 \$ |
| Édifice municipal, 560 rte de la Montagne (échéance 2016) | 51 879 \$ |
| Réseaux égouts et aqueduc - parc de l'Amitié (échéance 2030) | <u>1 421 300 \$</u> |
| Total des endettements | <u>1 491 990 \$</u> |

Rapport de l'auditeur indépendant de l'année 2013

Le rapport annuel de l'auditeur indépendant de la firme Mallette pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2013 a été émis sans réserve avec l'assurance raisonnable que les états financiers ont été exempts d'anomalies significatives. Toutefois, il y a eu quelques recommandations pour assurer une meilleure gestion à la municipalité, comme de parapher des contrats de travail avec les employé(e)s municipaux ou de mettre à jour le registre des règlements. À ce jour, la plupart des recommandations ont été suivies.

Rapport du maire

Indications préliminaires de l'exercice 2014

À partir des prévisions actuelles, on anticipe un léger excédent de fonctionnement pour l'exercice 2014. Jusqu'à la date du 01 novembre 2014, la municipalité a réalisé des revenus de 1 778 665 \$ (budget révisé de 1 780 158 \$) et des dépenses de 1 478 488 \$ (budget révisé de 1 711 188 \$), alors que la variation des investissements nets s'oriente vers un montant d'environ 150 000 \$.

Quelques faits saillants :

- La municipalité a finalisé le réseau d'aqueduc - secteur central - durant l'année avec le paiement des dernières factures reliées au projet d'aqueduc 278 850 \$ et a emprunté 4 692 000 \$ (échéance 2034) pour le financer.
- La municipalité a réalisé un revenu d'investissement de 96 851 \$ avec le parc éolien Viger-Denonville et une dépense d'investissement supplémentaire de 22 364 \$ dans le projet de l'usine de bio-méthanisation SÉMER.
- La municipalité a fait plusieurs démarches en ce qui concerne l'établissement d'une zone industrielle à Notre-Dame-du-Portage. Le spécialiste en dézonage agricole du promoteur a désormais tous les documents pour faire avancer le dossier en collaboration avec la MRC de Rivière-du-Loup.
- La municipalité a réalisé le pavage du secteur des Îles (301 104 \$), l'installation des clôtures municipales (58 107 \$), la rénovation du parvis de l'église et de l'accès à la sacristie ainsi que la réfection du terre-plein de la place de l'Église (9 044 \$), la réfection de la citerne incendie du chemin du Lac (6 171 \$), la réfection de voirie au parc de l'Amitié (12 119 \$), l'aménagement du parc de l'Anse (12 468 \$) et le marquage et le lignage des rues (9 934 \$), etc.
- La municipalité va recevoir une compensation de 18 872 \$ dans le cadre du régime de compensation pour la collecte sélective des matières recyclables.
- La municipalité a octroyé le contrat aux Architectes Goulet et LeBel pour la réalisation des plans et devis dans le cadre du projet de la piscine municipale - espace culturel (12 549 \$) auquel s'ajoute des travaux complémentaires gérés par la municipalité d'un montant de 1 391 \$ à GPLC inc pour effectuer la description technique de l'immeuble actuel et d'un montant de 4 356 \$ à Inspec-Sol Inc. pour effectuer une analyse géotechnique des sols.
- La municipalité est en train d'effectuer l'aménagement du parc intergénérationnel du Parc de l'Amitié avec un budget total de 50 000 \$.
- La municipalité a octroyé plusieurs contrats durant l'année 2014 : service technique pour l'opération des réseaux égouts et aqueduc, entretien des immeubles municipaux pour les 4 saisons, déneigement des rues, etc.
- La municipalité devra octroyer un nouveau contrat pour la collecte et le transport des matières résiduelles en décembre.
- La municipalité a réalisé deux programmations de loisirs durant l'année 2014
- La municipalité a adopté un nouveau règlement sur le traitement et les conditions de travail des employé(e)s municipaux lors de la séance ordinaire du 03 novembre incluant un nouvel organigramme et des échelles salariales pour chaque employé.

Rapport du maire

Suivi du programme triennal d'immobilisation 2014 (au 01 novembre 2014)

| | Projeté en 2014 | Réalisé en 2014 |
|---|-----------------|-----------------|
| Administration municipale | | |
| Équipements de bureau | 2 100 \$ | 2 957 \$ |
| Système téléphonique | 8 500 \$ | 8 778 \$ |
| Sécurité civile | | |
| Réfection d'une citerne incendie | 5 000 \$ | 6 171 \$ |
| Plan et Devis - camion incendie | 3 000 \$ | 0 \$ |
| Appareil respiratoire incendie | 4 000 \$ | 3 962 \$ |
| Voirie et Transport | | |
| Projet clôtures municipales | 46 000 \$ | 58 107 \$ |
| Pavage du secteur des Îles | 300 000 \$ | 301 104 \$ |
| Réfection voirie - Parc de l'Amitié | 18 200 \$ | 12 119 \$ |
| Éclairage - côte et place de l'Église | 46 000 \$ | 0 \$ |
| Signalisation en voirie | 3 000 \$ | 0 \$ |
| Acquisition d'une génératrice portative | 0 \$ | 467 \$ |
| Hygiène du milieu | | |
| Canalisation | 0 \$ | 2 422 \$ |
| Pompe - parc de l'Amitié | 0 \$ | 555 \$ |
| Aménagement et Développement | | |
| Parvis, Accès et place de l'Église | 10 000 \$ | 9 044 \$ |
| Amélioration de l'affichage | 5 000 \$ | 0 \$ |

Suite...

Rapport du maire

Suivi du programme triennal d'immobilisation 2014 (au 01 novembre 2014) - suite

| | Projeté en 2014 | Réalisé en 2014 |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Loisirs et Culture | | |
| Infrastructure de loisirs | 10 000 \$ | 125 \$ |
| Plan et Devis - piscine/espace culturel | 13 200 \$ | 1 391 \$ |
| Réfection du chalet de sports | 18 000 \$ | 0 \$ |
| Aménagement - parc de l'Amitié | 15 000 \$ | 8 513 \$ |
| Aménagement - parc des Îles | 35 000 \$ | 0 \$ |
| Aménagement - parc de l'Anse | 15 000 \$ | 11 718 \$ |
| Projet du comité ZIP BSL | 4 000 \$ | 750 \$ |
| Pompe - chalet des sports | 0 \$ | 2 580 \$ |
| Système de son - chalet des sports | 0 \$ | 709 \$ |
| Boyau d'arrosage | 0 \$ | 301 \$ |
| Pompe - piscine municipale | 0 \$ | 1 092 \$ |
| Quai flottant | 0 \$ | 6 056 \$ |
| Matériel informatique bibliothèque | 0 \$ | 902 \$ |
| Mobilier - piscine municipale | 0 \$ | 518 \$ |
| Outils et Équipements | 0 \$ | 1 513 \$ |
| Acquisition chandail soccer | <u>2 000 \$</u> | <u>0 \$</u> |
| Total des projets d'immobilisation (excluant aqueduc) | <u>597 000 \$</u> | <u>441 854 \$</u> |
| Hygiène du milieu - aqueduc | | |
| Aqueduc - secteur central | | 278 850 \$ |
| Total des projets d'immobilisation (incluant aqueduc) | | 720 704 \$ |

NB : Les projets d'immobilisations ont tous été réalisés avec le souci d'obtenir le meilleur résultat au meilleur coût. Certains projets ont coûté plus chers qu'anticipés, d'autres ont coûtés moins chers, mais l'ensemble des contrats ont été octroyés après une analyse pointue des soumissions obtenues.

Rapport du maire

Liste des principaux contrats et déboursés en 2014

| | | |
|---|--|----------------------------|
| Agence de revenu Canada | Remises salariales à la source | 29 743 \$ |
| Revenu Québec | Remises salariales à la source | 72 292 \$ |
| Groupe Ultima inc | Assurances municipales | 27 497 \$ |
| Hydro-Québec | Frais d'électricité | 43 554 \$ |
| MRC de RDL | Quotes-parts de la municipalité | 187 470 \$ |
| Sûreté du Québec | Service policier de la SQ | 153 899 \$ |
| Villes de RDL | Service incendie de RDL | 61 500 \$ |
| J.S. Construction inc | Déneigement des rues et réfections de voirie | 98 369 \$ |
| Norbert Lapointe | Déneigement et entretien des immeubles | 27 160 \$ |
| Ville de RDL | Approvisionnement en eau | 7 928 \$ |
| S.S. A. Deschênes inc | Collecte et transport des déchets et recyclage | 32 345 \$ |
| Ville de RDL | Site d'enfouissement | 26 139 \$ |
| Sani-Lang inc | Vidange des installations sanitaires | 36 059 \$ |
| Dumont soudure inc | Projet - clôtures municipales | 65 292 \$ |
| Excavation B&D inc | Projet - aqueduc secteur central | <u>248 345 \$</u> |
| Total des principaux contrats et déboursés | | <u>1 117 592 \$</u> |

Rémunérations et allocations des élu(e)s municipaux en 2014

Maire à la MRC de Rivière-du-Loup

| | |
|--------------|------------------------|
| Rémunération | 1 840 \$ |
| Allocation | <u>920 \$</u> |
| Total | <u>2 760 \$</u> |

Maire à la municipalité de Notre-Dame-du-Portage

| | |
|--------------|------------------------|
| Rémunération | 5 552 \$ |
| Allocation | <u>2 776 \$</u> |
| Total | <u>8 328 \$</u> |

Conseiller(ère) à la municipalité de Notre-Dame-du-Portage

| | |
|--------------|------------------------|
| Rémunération | 1 849 \$ |
| Allocation | <u>925 \$</u> |
| Total | <u>2 774 \$</u> |

Urbanisme

DEMANDE DE PERMIS

Travaux de construction et de rénovation

N'oubliez pas que vous devez vous procurer un permis pour les travaux ou évènements suivants :

- faire une vente de garage
- démarrer une entreprise
- refaire la couverture, la galerie ou le patio
- changer des portes et des fenêtres
- aménager le sous-sol
- planter une piscine
- modifier ou mettre en place une installation septique, aménager ou modifier un puits ou point de captage de l'eau potable
- faire tous travaux de rénovation à l'intérieur ou à l'extérieur
- faire un mur de soutènement ou une clôture sur votre terrain, etc...

Pour l'obtention d'un permis ou d'un certificat d'autorisation, les formulaires sont disponibles au bureau municipal. Pour toutes questions relatives à la réglementation en urbanisme, vous pouvez communiquer avec le service de l'Urbanisme, **les vendredis entre 9h00 et 16h00** au 862-9163, poste 223.



DEMANDE DE PERMIS PIIA / RÉUNIONS DU CCU (Comité consultatif en urbanisme)

Si votre demande de permis est soumise au processus PIIA (*Plan d'Implantation et d'Intégration Architecturale*, concerne le secteur Route du Fleuve et Côte de l'Église) ou à une dérogation mineure, prévoyez le dépôt de votre demande au plus tard le vendredi précédant de 10 jours la prochaine réunion du CCU.

Voici la date de tombée des demandes pour la prochaine réunion du CCU en 2014: **28 novembre.**

Pour toute information au sujet des règlements d'urbanisme et autres, contactez le Service de l'urbanisme et 418-862-9163, poste 223 ou par courriel à : urbanisme@notre-dame-du-portage.ca



Appelez pour tous vos travaux de salle de bain, sous-sol, patio, gypse, tirage de joints, céramique, pose de plancher en bois franc ou flottant, moulures, peinture, etc.

Il me fera plaisir de vous rencontrer !

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ Rénovations résidentielles

Michel Bernier
passionrenomb@hotmail.com

Tél 418 495-9976
Cell 418 868-2162

Le saviez-vous?



Depuis le milieu du XIX^e siècle, l'État consigne toutes les transactions immobilières réalisées sur le territoire québécois dans les différents registres qui composent le Registre foncier du Québec.

Selon le système de la publicité foncière, toute transaction immobilière devient publique par son inscription dans le Registre foncier du Québec. Ainsi, comme il s'agit d'un registre public, tout citoyen peut y avoir accès et retracer l'historique des transactions faites sur un lot depuis sa création.

Une grande partie de l'information foncière offerte présentement dans les bureaux de la publicité des droits est disponible dans le site du Registre foncier du Québec en ligne.



Patrimoine et culture

Lors du dernier numéro d'Info-Portage, nous vous avons résumé le travail et les activités qui se sont déroulés au cours de l'été à l'École de l'Anse. Nous vous avons énuméré aussi toute la visite que nous avons reçue.

Cette fois-ci nous désirons remercier tous nos partenaires et généreux commanditaires qui nous ont appuyés dans ce projet. Pour la présentation historique et les concerts du couchant, nous avons reçu le soutien de la MRC de Rivière-du-Loup grâce au Pacte rural et aux Fonds d'initiatives culturelles ainsi que l'ATR du Bas-St-Laurent. De généreux donateurs tels que M. Placide Caron d'Embellissements Rivière-du-Loup" et M. Jacques D'Amours du "Marché d'Amour" ne peuvent être oubliés. Le gagnant du géorallye a reçu un panier cadeau contenant des certificats de L'Auberge-sur-mer, Pétro-Canada, Librairie Boucher, Le terroir d'ici, La Halte du verger, Top-Soleil et Visi-Pro. De plus, chaque concert du couchant a été présenté sous l'une des bannières suivantes :



SUCCURSALE DE RIVIÈRE-DU-LOUP

SOPHIE BOUTIN, A.V.C., Pl. Fin.
Conseillère en placement

315, boulevard Armand-Thériault, bureau 100
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 0C5

418 862-4574 ou 1 877 716-6660
Télécopieur 418 862-5015
sophie.boutin@vmd.desjardins.com

Desjardins Gestion de patrimoine Valeurs mobilières est un nom commercial utilisé par Valeurs mobilières Desjardins Inc. Valeurs mobilières Desjardins Inc. est membre de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (OCRCVM) et du Fonds canadien de protection des épargnants (FCPE).



PEAK

Gestion privée



MALLETTE



Nous désirons aussi remercier tous nos concitoyens qui ont apporté leur support en achetant la carte de membre de Patrimoine et Culture. Cet appui à notre action nous encourage grandement à poursuivre notre travail de promotion et de développement de la culture et du patrimoine dans notre milieu.

Nous élaborons déjà la programmation pour l'été prochain. Pour ceux et celles qui ne se sont pas encore procuré leur carte de membre, il est encore temps. Appelez dès maintenant au 418-605-1696 et demandez Johanne. Vous participerez ainsi au développement de notre communauté.

Jean-Marie Deschênes

Président de Patrimoine et Culture du Portage

Course du portageur



Une 6^e édition à saveur pleinement automnale où les défis personnels étaient à l'honneur!

C'est en affrontant le vent que 650 coureurs venus de plusieurs régions du Québec ont participé à la Course du portageur, le samedi 1^{er} novembre dernier, à Notre-Dame-du-Portage. Une nouveauté cette année; un parcours de 3 km a été ajouté aux épreuves de 1 km, 5 km et 10 km. L'objectif du comité organisateur de créer un événement sportif et familial pour la communauté tout en accueillant des coureurs de niveau compétitif a largement été atteint et reste une priorité.

Au 1 km côté masculin : Benjamin Ouellet de Saint-Pascal a terminé premier, suivi de Xavier Fraser et de Ludovic Coudé tous deux de Rivière-du-Loup. Côté féminin : Maël Dubois de Vaudreuil-Dorion a terminé première, suivie d'Alexandra Ouellet de Saint-Pascal et d'Ann-Sophie Czech de Notre-Dame du Portage. Plus de 165 personnes de 0 à 77 ans ont pris part à cette épreuve. Au fil d'arrivée, la fierté pouvait se lire dans les yeux des participants, petits ou grands, lors de la remise d'une médaille de participation pour souligner leur effort.

Au 3 km côté masculin : Félix-Antoine Belzile de Saint-Arsène a remporté la première place, suivi de Xavier Pettigrew de Notre-Dame du Portage et de Maxime Ouellet de Rivière-du-Loup. Côté féminin : Élisabeth Jean de Mont-Carmel a remporté la première position suivie d'Audrey-Anne Caron de Rivière-du-Loup et d'Ann-Sophie Czech de Notre-Dame du Portage.

Au 5 km côté masculin : Dave Lévesque de Trois-Pistoles a remporté la première position suivi de Rémi Pouliot de Rivière-du-Loup et de Dave Roy de Saint-Antoine. Côté féminin : Émilie Labrosse de

Saint-André-de-Kamouraska a terminé la première suivie d'Evelyne Lacroix de Saint-Jean sur Richelieu et de Geneviève Rioux de Trois-Pistoles.

Enfin, au 10 km côté masculin : Philippe Marchand de Notre-Dame du Portage a pris la première position suivi de Victor David de Québec et d'Alexandre Mainguy de Témiscouata. Côté féminin : Andrée-Anne Dumont de Pohénégamook, a remporté la première position, suivie de Véronique Dumais de Rimouski et de Naomi Francoeur-Vallière de Rivière-du-Loup.

Félicitation à toutes et à tous!

Les organisateurs désirent remercier tout particulièrement tous les bénévoles pour leur généreuse implication ainsi que leurs partenaires.

Merci pour cette belle réussite et rendez-vous l'an prochain pour *Courir pour le plaisir!*

Le comité organisateur : Pascale Brouillette, François Isabel, Annik Lavoie et Mathieu Lemieux



Invitation

Pierre Landry

CONTES, LÉGENDES ET RÉCITS DE LA CÔTE-DU-SUD



Lancement à Notre-Dame-du-Portage le dimanche 30 novembre, 14h00

à la salle Gilles-Moreau du Chalet des sports au 200, côte de la Mer

La population de Notre-Dame-du-Portage est invitée à la salle Gilles-Moreau, 200 Côte-de-la-Mer, le dimanche 30 novembre à 14h00, pour assister au lancement d'une toute nouvelle anthologie qui vient de paraître aux Éditions Trois-Pistoles: *Contes, légendes et récits de la Côte-du-Sud*, un ouvrage imposant de 708 pages, abondamment illustré, dont la réalisation a été assurée par monsieur Pierre Landry, résident de Saint-Alexandre-de-Kamouraska, ex-directeur général du Musée du Bas-Saint-Laurent à Rivière-du-Loup et auteur de plusieurs ouvrages dont *Une histoire de Notre-Dame-du-Portage* paru en 2006.

Dans *Contes, légendes et récits de la Côte-du-Sud*, Pierre Landry nous guide d'un pas alerte sur le Chemin du Roy, de Beaumont à Notre-Dame-du-Portage, tous les sens en éveil pour y débusquer farfadets, loups-garous, feux-follets et autres démons parmi lesquels les troupes de Wolfe ne sont pas les moindres. Pour rendre compte de cet héritage littéraire riche et combien précieux qu'est celui de la Côte-du-Sud, Pierre Landry a su puiser dans l'éloquence de conteurs et d'écrivains de renom, tels que les Joseph-Charles Taché, Damase Potvin, Louis Fréchette ou Philippe Aubert de Gaspé. *Contes, légendes et récits de la Côte-du-Sud* est le 17e titre à paraître dans la collection *Contes, légendes et récits du Québec et d'ailleurs* lancée par les Éditions Trois-Pistoles en 2003.

Soyez au rendez-vous le dimanche 30 novembre à la salle Gilles-Moreau pour y rencontrer l'auteur Pierre Landry, une invitation des Éditions Trois-Pistoles et de la Municipalité de Notre-Dame-du-Portage.



539, route du Fleuve,

Notre-Dame-du-Portage
(Québec) G0L 1Y0

Tél. 418-862-9163, poste 260

Jacinthe Leblanc, responsable Tél.: 418-862-1828

Livre numérique

Notre bibliothèque offre maintenant la possibilité aux abonné(e)s de louer des livres numériques. C'est bien pratique pour emporter sa lecture !

Renseignez-vous à votre prochaine visite.

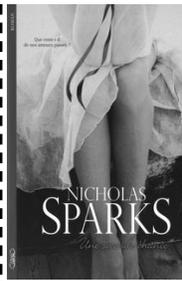
LES BÉNÉVOLES À LA BIBLIOTHÈQUE

Responsable : Leblanc, Jacinthe

| | |
|-------------------|---|
| Bergeron, Johanne | Lepage, Madeline |
| Buissière, Nicole | Pelletier, Francine |
| Guimond, Danielle | Pelletier, Jean-Guy |
| Hodgson, Claire | Poirier, Michel |
| Landry, Sonia | Hélène Roussel, représentante municipale |
| Lepage, Lisette | |

Horaire de décembre 2014

La bibliothèque fermera du 23 décembre au 4 janvier
L'horaire habituel reprendra le lundi le 5 janvier.



Liés par un amour sans limite, Amanda et Dawson n'imaginent pas vivre l'un sans l'autre. De milieux sociaux très différents, les deux adolescents luttent contre les préjugés de leur petite ville de Caroline du Nord. Mais des événements imprévus vont les amener à emprunter des chemins radicalement différents. Vingt-cinq ans plus tard, Dawson vit seul tandis qu'Amanda est mariée et mère de trois enfants. À l'occasion de la mort d'un ami commun, ils se retrouvent et découvrent que la passion qui les unit est restée ancrée au plus profond d'eux-même. Dès lors, une question les tourmente: l'amour peut-il renaître de ses cendres?



Daniel Béland se prépare à célébrer la Saint-Jean en famille lorsqu'il reçoit d'une femme disparue vingt ans plus tôt une demande d'amitié sur Facebook. Quand, au fil de la journée, il apprend que des ossements humains et une broche en forme d'avion ont été retrouvés dans les fondations d'un garage en région parisienne, le père de famille comprend le piège qui se referme sur lui.

En ce 24 juin caniculaire, il n'a que quelques heures pour échapper à un passé qu'il s'était trop facilement pardonné, oubliant que certaines femmes ne pardonnent jamais. Grave, mais non dénué d'humour, ce suspense sur fond de hasards dévoile la faiblesse de l'être quand il se perd dans les méandres de la culpabilité.



Le 24 juin, le vol 459 en partance de Paris s'est abîmé en mer. C'est la proposition de laquelle sont partis quatre auteurs de talent pour imaginer des histoires haletantes, touchantes, intrigantes. Voici celle d'Aline Apostolska.

Mark Nguyen, ingénieur pour l'armée américaine, ne s'est jamais intéressé à son passé. Mais lorsque sa mère adoptive meurt et que sa femme lui apprend qu'elle est enceinte, il n'a d'autre choix que de faire la lumière sur le mystère de ses origines. De Boston à Ho Chi Minh-Ville, de Los Angeles à Montréal, Mark parcourt à rebours le chemin que la vie, « qui sait ce qu'elle fait », comme l'affirme son père adoptif, a tracé pour lui. Le 24 juin, jour de son trente-huitième anniversaire, à l'aéroport, il a rendez-vous avec le secret de son existence. Dans ce suspense social, la prose de l'auteure sert une réflexion sur les questions de l'identité et de la paternité.



Elias et le petit Sasha errent dans l'aéroport Trudeau. Ils vont y accueillir Luana, la maman du garçon, qui revient d'un long séjour à l'étranger. Mais est-ce bien là toute l'histoire ? Trois jours plus tôt, un incendie a ravagé la cabane où ils habitaient, au fond des bois. Est-ce pour cette raison qu'Elias se tient sans cesse sur ses gardes? Cela a-t-il plutôt à voir avec l'aura de mystère qui entoure l'enfant?

Avec S.A.S.H.A., récit à la fois touchant, sombre et inquiétant, Martin Michaud élargit son répertoire en proposant une intrigue au confluent du roman noir et de la science-fiction.

Nouveautés



Quand Marc Laurendeau m'a invité à participer à sa magnifique série radiophonique *Nos témoins sur la ligne de feu*, créée aux correspondants de Radio-Canada à l'étranger, j'ai eu envie de redécouvrir et de raconter, à travers les anecdotes tirées de ces carnets, les grands moments de mes expéditions sur la planète, quitte à en être bouleversé.

Durant ma vie de journaliste, j'ai couvert deux référendums qui ont déchiré les Québécois. J'ai vu des foules gagner leur liberté, contre l'apartheid en Afrique du Sud, contre l'empire soviétique en Europe. J'ai vu les enfants palestiniens contre les chars israéliens, les Arabes contre leurs dictateurs. J'ai vu les Chinois rejeter Mao pour partir à la conquête du monde. J'ai vu la guerre, au Liban, en Irak, en Iran, en Afghanistan. J'ai vu le monde changer.



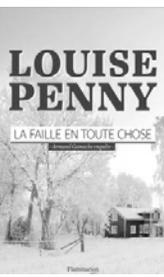
C'est au tour de Valérie d'accomplir sa destinée. Amèrement déçue que Fabrice ait rompu, elle ne se sent pas la force de le voir parader avec «la femme de ses rêves» qu'il compte épouser et ramener à Cap-aux-Brumes. Valérie choisit de s'établir à Québec où, loin des siens et de ses repères familiaux, la jeune femme se retrouve seule pour la première fois et sent l'ennui la gagner. La grande ville lui donne le vertige, son voisin à la mine patibulaire la terrifie, mais bien vite le tourbillon de la vie lui amène quelques amis, quantité de surprises et de problèmes à résoudre. Un vent de folie souffle sur le Québec, révélé au monde entier par de grands projets rassembleurs. Les progrès technologiques fulgurants ébranlent les assises de la société, autant dans son mode de vie que dans ses valeurs les plus profondes. Les jeunes militent pour la paix sur Terre, mais cela ne les empêche pas de livrer une lutte acharnée contre les tabous. La Révolution tranquille ne se fera pas dans le calme... Naïve et



La médecine d'urgence n'est pas un travail sans histoires, le docteur Alain Vadeboncoeur en sait quelque chose. Exerçant ce métier depuis près de 25 ans, il a été le témoin de fins violentes, il a vu des personnes revenir de la mort, il a sauvé des vies *in extrémis*, il a été confronté à de coriaces malades imaginaires, mais surtout, il a accompagné la douleur de ceux qui perdaient un proche et la joie de ceux qui l'échappaient belle. Cette expérience lui donne une vision sensible et originale de la mort, indissociable de la vie, qu'il transmet ici dans ces récits d'urgence, mais aussi en racontant ses propres expériences, dont celle du décès de son père, l'écrivain Pierre Vadeboncoeur. Expert autoproclamé de l'agonie, il nous révèle aussi une vérité jusqu'ici ignorée du grand public : même les meilleurs acteurs ne savent pas jouer la mort... sauf ceux qu'il a lui-même formés.



En 1942, la guerre ébranle de nouveau le monde entier. Au Canada, une consultation populaire doit autoriser le gouvernement à recourir à la conscription obligatoire. Une fois de plus, la mesure dresse francophones et anglophones les uns contre les autres. Pendant que certains tremblent de voir ceux qu'ils chérissent être recrutés de force dans l'armée, d'autres s'engagent volontairement. Quelles que soient leurs motivations, obscures et cachées pour les uns, lumineuses et courageuses pour les autres, tous précipitent leurs proches dans l'angoisse et l'attente. En dépit de son jeune âge, Thomas junior espère laver l'honneur de la famille altéré par la lâcheté de son père lors du précédent conflit. De son côté, Jacques Létourneau, l'enfant adopté, est à la recherche de lui-même. Thalie, quant à elle, souffre du vide de son existence, dont elle se sait seule responsable. Et pendant que ses cousins se battent en Europe, la timide Béatrice poursuit résolument sa destinée, s'exiler aux États-Unis...



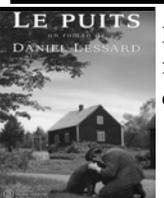
Noël approche : la campagne revêt son blanc manteau et s'égayé de joyeuses lumières. Pour l'inspecteur-chef Armand Gamache, le temps des retrouvailles au coin du feu est troublé par des ombres menaçantes. Ses meilleurs agents ont quitté la section des homicides, son fidèle lieutenant Jean-Guy Beauvoir ne lui parle plus depuis des mois et des forces hostiles semblent liguées contre lui. Quand Myrna Landers, la librairie de Three Pines, lui demande de l'aider à retrouver l'amie qui devait la rejoindre pour les Fêtes, il saisit l'occasion d'aller se réfugier dans les Cantons-de-l'Est avec ceux qui lui sont restés loyaux. Intrigué par le refus de Myrna de révéler l'identité de la disparue, Gamache découvre qu'il s'agit de la dernière des quintuplés Ouellet. Au terme de son enquête, il trouvera certainement un assassin, mais pourra-t-il enfin trouver la paix ?



A trois heures de son mariage new-yorkais, César dévisage la sœur cadette de celle qu'il s'apprête à épouser et comprend que c'est elle, la femme de sa vie.

« Puisque notre histoire n'est pas possible, j'aimerais que nous nous aimions... juste une fois dans notre vie, lui propose-t-il. Pour n'avoir aucun regret. Choisis le moment Hannah. Et je ferai comme si je n'avais rien dit. J'attendrai. »

Quinze ans plus tard, ils se retrouvent au bord d'un lac québécois, à trois semaines du mariage d'Hannah. Sera-t-elle fidèle à sa parole ou à ses souvenirs ? Veuf, César est guéri de tout romantisme. Revenue de ses rêveries, Hannah a renoncé au sentimentalisme. Peut-on croire encore à la passion quand on a cessé d'y croire ?



Dans ce roman policier à saveur historique, Daniel Lessard nous plonge dans le Québec rural des années de guerre, avec ses femmes plus grandes que nature, ses cultivateurs acharnés, ses curés tout-puissants, ses politiciens de village, ses énergumènes et ses drames ahurissants, tout droit sortis des journaux de l'époque.

Petites annonces

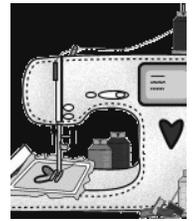
OFFRE DE SERVICE AU MOULIN À COUDRE DU PORTAGE

Je vous offre mes services pour :

La réparation et l'ajustement de vos vêtements

- La confection de coussins, petits rideaux, nappes et autres objets décoratifs
- Service rapide à bon prix! Sur rendez-vous. Au plaisir de vous servir

Yolande Imbeault : 418-863-4812



DÎNER DE NOËL DE L'ENVOL DES AÎNÉS MERCREDI LE 10 DÉCEMBRE

Le comité de l'Envol des Aînés vous invite à son dîner de Noël le mercredi 10 décembre à 11h30, à la salle Gilles-Moreau au 200, côte de la Mer à Notre-Dame-du-Portage. Les personnes intéressées à se procurer leur carte d'entrée pour le dîner du 10 décembre (15\$ par personne) peuvent contacter madame Solange Dickner au 418-862-4432

OFFRE DE SERVICE

Étant passionnée d'animaux depuis toujours, je décide, par plaisir, d'offrir mes services pour la tonte et le toilettage de votre chien. Vous ne serez pas déçu! En me confiant votre compagnon, je prendrai tout le temps qu'il faut pour que votre toutou vous charme à coup sûr. Secteur St-Antonin. 418-862-9450



Créations Victor Pelletier

- Ébénisterie artisanale
- Récupération : bois nobles (pianos et autres) cuir d'ameublement
- Recyclage et revalorisation
- Fabrication de petits meubles utiles et originaux

326, rang St-Charles Est
St-Alexandre de Kamouraska
(Québec) G0L 2G0 **418 495-2298**



103, rue de l'Hôtel-de-Ville
Rivière-du-Loup G5R 4P9

Bureau : 418 862-9015
Cellulaire: 418 863-2007
dmarquis@glmc.ca

glmc.ca



DENIS MARQUIS Courtier immobilier **Marché conclu!**

Rénovation HARRIS MICHAUD



Douche en céramique
Peinture intérieure /extérieure
Plancher **418 862-9145**
Tirage de joint
Pose de porte, fenêtre **418 894-1655**
Toiture
Ramonage de cheminée
Tonte de gazon. **Notre-Dame-du-Portage**

CONTENEUR PERREault GAGNÉ



LOCATION DE CONTENEURS ET SERVICE DE TRANSPORT
Conteneurs ouverts et fermés de 10 à 45 verges cubes

Tél. : 418 868-1222
Yvan Perreault, propriétaire

Les Entreprises Perreault Gagné inc.
195, Route de la Montagne, Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

Petites annonces

Lise Pelletier, Inf, M. Sc,

Dipl. 2^e cycle PRD

Médiatrice agréée (IMAQ et IAMC)

Tél : 418-862-1850

« S'écouter, pour
s'entendre... »



Services en milieux de travail

Services aux personnes et groupes de la communauté

Médiation, prévention et règlement des conflits

Accompagnement et formation en communication

collaborative, relations interculturelles

Courriel : jlisepelletier@videotron.ca

Site internet : www.lisepelletier.ca

Les valeurs, 6^{ème} partie : La générosité: la vivre au quotidien

On emploie les expressions « Avoir le coeur sur la main », « Avoir un coeur en or » pour parler de la générosité d'une personne. Tous apprécient cette qualité, sauf ceux qui sont incapables de faire confiance à la bonté des autres... Comment faire « acte » de générosité au jour le jour? Voici quelques idées :

Offrir son talent : Donnez de votre temps pour aider quelqu'un dans un domaine que vous maîtrisez parfaitement, ou dont vous avez des dons particuliers.

Offrir un peu de soi : Aujourd'hui, faites en sorte qu'une personne de votre entourage se sente aimée et spéciale : une visite, un appel...

Offrir de l'écoute ou un conseil : On a tous besoin d'un confident. Quelqu'un sur qui on peut se reposer et confier nos soucis.

Offrir de l'encouragement : Vous avez toujours l'occasion d'enrichir la vie des autres en partageant une belle citation, un article, un livre, ou un compliment.

Offrir le cadeau d'un sourire ou d'un rire : On ne le répètera jamais assez, le rire est un remède naturel pour tous les genres de « bobos ».

Offrir de l'affection, de l'amour : Un câlin, un baiser, une accolade, ou même un toucher peuvent faire énormément de bien à votre entourage. **Offrir votre pardon :** Un acte si dur à accomplir et il y a toujours une personne à qui il est nécessaire de pardonner pour trouver la paix, tout en vous faisant respecter.

Belle réflexion! Lise Pelletier, médiatrice

Fabrique de Notre-Dame-du-Portage

531, Route-du-Fleuve

Notre-Dame-du-Portage (Qc)

GoL 1Y0

Courriel : ndportage@videotron.ca



CONSEIL DE LA FABRIQUE : LA « COLLECTE DE LA CAPITATION »

Pour plusieurs, un « Merci »

La « Collecte de la capitation » est en cours depuis plus de deux mois. Le Conseil de la Fabrique veut dire un « **Grand Merci** » à toutes celles et à tous ceux qui ont répondu en contribuant à notre campagne annuelle de financement. Ce soutien financier est nécessaire pour poursuivre la mission pastorale de la paroisse (prière et célébration, formation à la vie chrétienne, fraternité et engagement) et assurer l'entretien de nos édifices. À tous nos généreux donateurs, nous tenons à dire ce « **Merci** » pour votre générosité.

Pour d'autres, un « Rappel »

Pour ceux et celles qui auraient omis de faire leur remise, nous faisons un rappel. Le soutien financier de tous les paroissiens et paroissiennes est nécessaire pour équilibrer les finances de la Fabrique rendues plus précaires au fil des ans. Si vous avez omis de le faire, nous réitérons notre geste de la main tendue. Il est toujours temps d'apporter votre collaboration. Faites-nous parvenir votre remise par la poste ou déposez-la lors de la quête dominicale (dans une enveloppe fermée) ou au presbytère directement ou par le passe-lettre. Nous vous en remercions à l'avance.

Ghislaine Boucher,
Présidente du Conseil de la Fabrique

Curé,
Abbé Odilon Hudon, ptre



Justice alternative du KRTB ouvrira ses portes à la population de 9h à 16h

le jeudi 20 novembre 2014

L'équipe de Justice alternative du KRTB est fière de vous inviter à sa journée Portes ouvertes qui se tiendra le jeudi 20 novembre, dans le cadre de la Semaine de la justice réparatrice qui a lieu du 16 au 23 novembre 2014.

Justice alternative du KRTB est un organisme communautaire à but non lucratif qui intervient auprès d'adolescents depuis près de 30 ans. Le rôle de Justice alternative est d'appliquer les mesures de réparation envers les victimes ou la collectivité suite à un délit en accompagnant les adolescents dans leurs démarches. Dans ses interventions auprès des adolescents et de leurs victimes, l'organisme applique les principes de la justice réparatrice.

La justice réparatrice est une philosophie et une approche selon laquelle la criminalité et les conflits sont considérés surtout comme des torts causés aux personnes et aux relations. C'est une approche non conflictuelle et non punitive qui met l'accent sur le rétablissement des victimes, la responsabilisation des délinquants et la participation des citoyens, de manière à créer des collectivités plus saines.

Pour célébrer la Semaine de la justice réparatrice et pour faire connaître sa mission, **Justice alternative du KRTB ouvrira ses portes à la population de 9h à 16h le jeudi 20 novembre 2014**. Cette journée « Portes ouvertes » vous permettra d'en savoir davantage sur la justice réparatrice ainsi que sur les actions et projets de l'organisme. Des boissons chaudes et des gâteaux seront servies durant la visite.

Toute l'équipe de Justice alternative sera heureuse de vous accueillir à ses locaux, au **299 rue Lafontaine bureau 301, à Rivière-du-Loup**, ce jeudi 20 novembre prochain.

Merci de partager l'information autour de vous et au plaisir de vous rencontrer!

Marie-Christine Drisdell
Justice Alternative KRTB
marie-christinedrisdell@ojakrtb.ca

TEL (418) 867-4083
FAX (418) 867-8721

École primaire NDP Décoration de citrouilles Une belle activité de création!



Communiqué



Oyez! Oyez!

Noël avance à grand pas.

L'équipe de catéchètes et vos enfants vous invitent cordialement, à **une célébration dominicale de la Parole**, animée par vos enfants et quelques adultes, pour se préparer à accueillir le Prince de la Paix.

Le dimanche 14 décembre à 10 heures

à l'église de Notre-Dame-du-Portage.

(il n'y aura pas de messe le samedi 13 décembre à 17:00.)

P.S: N'oubliez pas " Noël de Partage " Si possible, apportez une denrée non périssable pour distribuer aux gens dans le besoin.

Panier de Noël : des boîtes seront disposées pour les recueillir à l'arrière de l'église à la mi-décembre.

À bientôt

Olivette Jalbert

*Les Serres
Aux Jardins
de Cécile*

- Jardinières personnalisées
- Fleurs annuelles et vivaces
- Légumes et fines herbes
 - Arbustes
- Produits de culture et de jardinage (terreau, engrais, compost, etc.)

229, rue Varin, Saint-Pascal
Tél.: 418 492-5890

Une fleur à votre image...

Fiers partenaires des parcs municipaux



Coopérer pour créer l'avenir



Esthétique Jolie



Émile Beaulieu-Paysagiste

Noël des enfants

Le Père Noël et la Fée des étoiles font un arrêt à Notre-Dame-du-Portage le dimanche 7 décembre prochain. Venez faire vos demandes au Père Noël et bricoler avec la Fée des étoiles.

Quand : Le dimanche 7 décembre

 où : Salle Gilles Moreau

Heure : 13 h à 15 h 30

13 h à 15 h : Demandes au Père Noël

(4 h à 15 h 30: Conte et Bricolage avec la Fée des étoiles)

- *Les enfants de moins de 8 ans doivent obligatoirement être accompagnés d'un adulte.*

Chocolats chauds et surprises vous attendent !



Apporte une lettre ou un dessin au Père Noël et cours la chance de remporter un des prix de présence !!!

Pour information : 418 862-9163 poste 225

DÉCEMBRE 2014

| DIMANCHE | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | SAMEDI |
|--|---|---|---|-------|----------|---|
| | 1 Séance du conseil  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 Noël des enfants  | 8   | 9 Réunion du CCU  | 10 | 11 | 12 7 | 13  |
| 14 | 15 Date tombée de l'Info-Portage   | 16  | 17  | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22   | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28I | 29  | 30 | 31 | 27 | 28 | 29 |

Bureau municipal fermé du 22 décembre au 2 janvier



BIBLIO : Lundi et mardi de 13h à 15h30, mercredi 19h à 20h30, samedi 10h30 à midi
Horaire du temps des Fêtes de la bibliothèque: Fermée du 23 décembre au 4 janvier.

Municipalité Notre-Dame-du-Portage

560 route de la Montagne

Notre-Dame-du-Portage (QC) G0L 1Y0

Tél 418-862-9163 (numéros de poste ci-dessous)

Fax 418-862-5240

Internet municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca

Comment nous joindre

Vincent More, Maire

Tél # 226 mairie@notre-dame-du-portage.ca

Lise Lavoie, Secrétaire-réceptionniste

Tél # 221 reception@notre-dame-du-portage.ca

Nadine Caron, Secrétaire-trésorière adjointe

Tél # 224 administration@notre-dame-du-portage.ca

Louis Breton, Directeur général/Secrétaire-trésorier

Tél # 222 directiongenerale@notre-dame-du-portage.ca

Marie-Anne Caron, Coord. Loisirs, culture et vie communautaire

Tél # 225 loisirs@notre-dame-du-portage.ca



Page Facebook

Municipalité Notre Dame du Portage



Gaston Lamarre, Directeur services techniques / urbanisme

Tél # 223 servicestechniques@notre-dame-du-portage.ca
urbanisme@notre-dame-du-portage.ca

Fernand Dumont, Responsable des travaux publics

Tél # 227 batiparc@notre-dame-du-portage.ca

Keven Desjardins, Responsable des travaux publics

Tél # 235

En cas d'urgence concernant la municipalité,
composez le **418-862-9163 # 6**

Pour toute autre urgence, composez le **911**

Pour les activités de la semaine, composez le **# 7**